

ノアルコトハ想像ニ價スル、然シ其斷定ノ困難ナルハ言フマデモナイガ將來近隣諸邦ノ植物ノ調査ヲ事トスル士ガ輩出シタ曉ニハ隣邦ノ言語ト邦語トノ比較ト共ニ本邦古代ニ於ケル交通史上ノ暗點ヲ闡明スルコトガ出來ルカモ知レナイト同時ニ生物地理上益ナシトシナイカラ一言駁辯ツテオク

## ○岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布

岡山縣岡山市・第六高等學校生物學教室 佐 藤 清 明

### 一、

本誌第五卷三〇五頁ニ於テ牧野先生ハ方言調査ノ出來テ居ナイ現狀ヲ嘆イテ學者ノ怠慢ヲ責メ「ヘン文明國ガ聞テアキレラ」ト一喝セラレタ、コノ一喝ハ遂ニ私ノ頭ニ見事命中シテ其レ以來、郷土カラ初メテ少シ宛方言蒐集ニ蝸牛ノ歩ミヲ續ケタ、今私ノ處ニハ縣下ノ植物方言ガ凡ソ五百種程集マッテ居ル、此ノ一篇ハ即チ其ノ材料カラ整理シタモノデ未完成ノ分布論デハアルガ何カノ御參考トモナラバ無上ノ光榮デアル、資料ヲ與ヘラレタ諸氏ニハ深ク感謝ノ意ヲ表スル次第デアル

### 二、

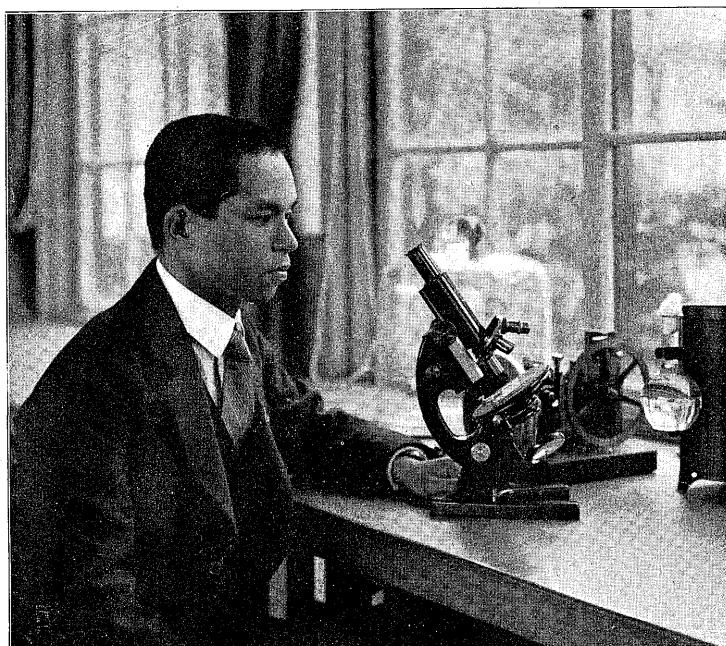
岡山縣ノ東隣兵庫縣赤穂郡佐用郡デハいだどりノ方言ハだんじデアル、ソコデ其ノ影響ヲ受ケテ東部ハ  
1 だんじ 英田郡粟井村、大野村、西粟倉村、和氣郡三國村

2 だんじこ  
ソレガ南下シテざいじトナル

3 さいじ 和氣郡日生町、邑久郡幸島村、朝日村、兒島郡日比町、郷内村、灘崎村、福田村、兒島町、下津井町、都窪郡中洲村、豐洲村、倉敷市、淺口郡蓮島町

					4 しゃえーじ
				5 じやえーじ	邑久郡本庄村 都窪郡
			6 しゃあじ	撫川町 吉備郡庭瀬町	兒島郡福田村 淺口郡
		7 せーず	7 さいづ	西阿知町	兒島郡粒江村
	8 さえじ	8 さいじ	8 さいじ	連島町	邑久郡朝日村 淺口郡
	9 さいしんご	9 さいしんご	9 さいしんご	黒崎村	邑久郡長濱村
	10 コレガ北方ニ行クト	10 コレガ北方ニ行クト	10 コレガ北方ニ行クト	兒島郡日比町	邑久郡鶴海村
	11 さいじんご	11 さいじんご	11 さいじんご	邑久郡邑久村	和氣郡鹽田村、三石町
	12 さいじんこ	12 さいじんこ	12 さいじんこ		赤磐郡高陽村、西山村
村	勝田郡 赤磐郡	勝田郡 赤磐郡	勝田郡 赤磐郡		和氣郡永保村
	郡大井村 川上郡高山	郡大井村 川上郡高山			久米

岡山縣二於ケルいたどりノ方言分布



佐藤清明君

(昭和五年五月岡山第六高等學校生物學教室ニテ撮影)

岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布

25	岡山縣ノ最北ニ達スト しゃじんぼー	14 だいしんご はだいしんご さいじんこー
24	23 22 21 20 しゃじんご しゃーせんご さいせんご さあしんご さえんぼー	18 しゃしんご しゃしんご しゃーしんご しゃーせんご 吉備郡菅谷村 吉備郡岩田村 吉備郡福渡村 吉備郡岩田村 吉備郡葛城村 邑久郡國府村 都窪郡菅生村 久米郡打穴村 都窪郡清音村 赤磐郡瀬戸町
19	19 しゃしんご しゃーしんご しゃーせんご 吉備郡菅谷村 吉備郡岩田村 吉備郡福渡村 吉備郡岩田村 吉備郡葛城村 邑久郡國府村 都窪郡菅生村 和氣郡香登村 赤磐郡瀬戸町	17 さあしんご 赤磐郡可真村、鳥取上 村 市 久米郡大井村 赤磐郡大井村 和氣郡三石町 和氣郡三石町 苦田郡東加茂村、富村、 奥津村、神庭村、津山
25	岡山縣ノ最北ニ達スト しゃじんぼー	16 15 14 だいしんご はだいしんご さいじんこー



いたどり 虎杖  
(*Polygonum Reynoutria* MAKINO.)  
(牧野氏原圖)

42 41 40 39 38 37 36 35	コレガ 西部ヲ南下スルト	しゃじなっぽー	眞庭郡勝山町、富山村	阿哲郡皆部村
34 33 32 31 30 29 28 27		しゃいなっぽー		
		しゃしつぼ		
		しゃりんぼー	吉備郡福谷村	
		しゃりんこー	川上郡落合町	
		しゃりんごー	川上郡大賀村	後月郡西江原町
		しゃりんこ	御津郡豊岡村	
		しゃりんご	後月郡西江原町	
		しゃじっぽー	吉備郡高松町	
		しゃじっぽー	上竹莊村	
		しゃじっぽー	阿哲郡新砥村	吉備郡岡田村、倉敷市外福島
		しゃじっぽー	阿哲郡神代村	小田郡川面村、三谷村
		しゃじっぽー	阿哲郡大和村	上房郡高梁町、
		さじっぽー	小田郡矢掛町	川上郡吹屋町
		さじっぽー	小田郡上齋原村	
		しゃじんぼー	吉備郡箭田村、服部村	
		さいじっぽー	小田郡美川村	阿哲郡千屋村
		さじっぽー		

岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布

さしつぼ

吉備郡富山村

44 43  
さしつぼー 吉備郡富山村  
だじんぼー 英田郡大野村  
而シテ西ニ行ク程、廣島縣ノたじんこノ影響ヲ受ケル

而シテ西ニ行ク程  
45 しやじんこ 虎島縣ハカシノコノ景響ヲ受ケバ  
川上郡高山村 久米郡倭文西村

7 46  
しやじな  
くやじな  
眞庭郡木山村、阿哲郡神代村、皆部村  
八代郡西川村、大井村  
上房郡上竹莊村

48 47  
しゃじなこ  
だじんこ  
久米郡西川村  
後月郡明治村  
大井村

494  
たじんこ

50 たしんご

51 たじな 小田郡神島

52 たずな 小田郡北木島、白石島、飛島

其他、幼莢ヲ引キ抜ク時ノ音カラ來居ルラシイニ系統ガアル、即チ一ツバ

54  
がっぽん

モ  
ツ  
ハ  
55 しやつぽん 美濃郡連島町、金光町、里庄村、六條庄村、鳴方町、大鳥村

56 すっぽん 小田郡神島、淺口郡玉島町、長尾町、上道郡西大寺町

57  
しゃんぽん 滝口郡大島村 小田郡吉田村

58

しゃんぽこ

岡山市一部

後ノ一系ハ淺口郡ヲ本據トスルガ淺口郡ニハ此レ以外ニ珍奇ナ方言ガ尠クナイ

三、

淺口郡玉島町ヲ中心ニシテ

ちんぽこりん

淺口郡玉島町、金光町、西阿知町、連島町

ちんぽ

淺口郡連島町

ちんちこ

和氣郡三石町

ちんぱこ

和氣郡三石町

ト云フノガアル、コノ語原ハ幼莖ノ出カケノ形カラ來タノデアラウ、ソレカラ高梁川ノ西岸ヲ中心ニ次ノ一系

ガアル

しいのき

吉備郡一部

たけし

液口郡玉島町、長尾町、船穂村、黒崎村 吉備郡穗井田村

たけし

淺口郡船穂村

やまたけ

上道郡芳野村

たけしーと

淺口郡玉島町、連島町、西阿知町

たけし

吉備郡穗井田村

ト轉訛シタノデアル

ぼーこん

淺口郡黒崎村

コレハ正シクほこ(矛)ノ轉訛デ幼莖ノ形ヲ稱シタモノガほこ→ぼーこん→ぼーこんトナツタストレバ極メテ

## 貴重ナ方言デアル

69

こでつぼー

兒島郡下津井町

70

どんきょー

淺口郡玉島町、金光町

都窪郡早島町

コノどんきょーハ嫩莖ノ轉訛カトモ思フガ頭ニ浮ブノハ別種おほいたどり (*Polygonum sachalinense F. SCHM.*)  
 一名どんぐいノ事デアル、コノどんぐい、岩代ノどんがら、越後ノどんごろ共ニ同一系統ト思フノデ尙、詳細  
 ニ調査シテ見タイト思フ、私ノ採集デハおほいたどりハ未ダ當地ニハ無イカラ以前ニ互テ產シタコトモ有ルカ  
 ト思ツテモ見テ居ル、此レニ聯關シテ大キクナツテ食用ニ出來ヌモノヲ

71

きしやつぼん

淺口郡里庄村、六條院村

72

おにしゃつぼん

長尾町、黒崎村

73

おにしゃじつぼー阿哲郡石蟹村

ト云フ15ノはだいしんごモ同様デアル、ソレカラ

74

ぽんぽん

後月郡明治村、小田郡金浦町、笠岡町、陶山村、大井村、神島

等モアル、標準語モ用ヒル、即チ

75

いたどり

各地

76

いたずら

兒島郡下津井町

## 四、

77

小田郡真鍋島

以上ヲ岡山縣ノ地圖ニ記入シテ別圖ヲ作成シテ見タ、スルトコ、ニ次ノ様ナ現象ヲ呈スル  
 (一) 岡山縣ヲ東西二ツニ分ケルト東部岡山縣デハ濁音ガ多イ、ソレニ反シ西部岡山縣デハぼノ音ガ多イ、例

ハバ東部デハ	苦田郡
さいじんこ一	勝田郡
さいじんこ	英田郡
だんじ	邑久郡
せーす	赤磐郡
しゃーしんご	兒島郡
しゃじな	御津郡
さあしんご	眞庭郡
さいしんご	久米郡
さいじんこ一	和氣郡
ぽんぽん	津山市
しゃつぽん	後月郡
しゃりんぼー	小田郡
しゃじっぽー	淺口郡
岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布	川上郡
	阿哲郡
	上房郡



岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布圖

(一九三〇、六、一二、佐藤原圖)

岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布

(二) しゃじっぽー

都窪郡

(二) 北方ヨリ南方ニ移ルニ從ヒ語ガ簡單ニナツテ居ル、即チ西部岡山縣デハ  
しゃじなっぽー 真庭郡(最モ複雜)

しゃじっぽー

阿哲郡

しゃじっぽー

上房郡

さじっぽー  
たじな

川上郡

小田郡(最モ簡單)

東部岡山縣デハ

しゃじんこー

苦田郡

(最モ複雜)

さいじんこー

勝田郡

さいしんご  
しゃしんご

和氣郡

しゃーじ  
さいじ

赤磐郡

邑久郡

せえず

児島郡(最モ簡單)  
倉敷市(同)

(三) 四國デノ方言いたずり(土佐デハいたづり)ハ瀬戸内海ノ島々ヲ北上スルヤ漸ク縣ノ境界線ヲ突破シタ  
ノミデ消失シテ居ル、即チ西部デハ佐柳島(香川縣)マデハいたずりデ岡山縣ニ入ルト眞鍋島デハいたずり、た  
じなヲ混用シ段々ト北上シテ飛島、北木島、白石島、神島デハたじなヲ用ヒ、神島ノ一部カラしゃっぽんニ置  
換サレル、東部デハ香川縣ノ小豆島ト豊島トハいたずりデ豊島ニハはいたガ混在スル、斯クテ其ノ西隣ノ直島

デハいたんざりトナリ兒島郡ノ一部ノいたずらト連續スル

(四) 最モいたどりノ方言ニ富ム地方ハ吉備郡淺口郡兒島郡等デアル、而シテ其ノ中デ吉備郡ハ上古以來本縣文化ノ中心地タリシ地デ古墳ノ最モ分布多イ考古學的ノ地方デアル、淺口郡兒島郡ハ古來海岸線ノ變遷ノ最モ甚シカツタ地方デ既ニ三百年前ノ古圖ニ於テサヘモ現狀ヲ留メ又迄ニ變ツテ居ル、上古ニ都市デアツタ地ハ今ハ空シク荒廢シ當時海中ニ散在シタ島々ハ今ハ默々トシテ陸地ニ編入シタ、然シ一度コレヲ方言ニ聽ク時忽然トシテ古昔ノ人文ト地文ヲ髣髴スルコトハ無イデアラウカ、同ジ方言ノ種類デモ吉備郡ノハ同語根デアリ淺口郡ノハ多數ノ語系ノ集リデアル、コレハ人文的ト地文的ノ差異デハ無イカトモ思ヘル

其他、氣附イタ事項ヲ附記シテ見レバ

(五) いたどりノ生長ノ度合ニヨツテ方言ヲ異ニスル地方ガアツテ例ヘバ和氣郡三石町デハ幼イノガちんぼこ、生長シテだいしんご、更ニ成長シテはだいしんごト呼バレ、此ノちんぼこトだいしんごトハ食用ニナルガはだいしんごハ食ハレナイ、恰モ鱈（さわら）や鮎（あゆ）ノ方言ニ似タ點ガアル

(六) いたどりノ方言ノ中ニハ既ニ絶滅ニ近イモノガアツテ數十年後ニハ消失スルラシイモノモ尠クナイ、國定教科書ニいたどりガ出テ其ノ圖迄載ツテ居ルコト、今一つハ昭和五年行ハレタ岡山縣ノ植物採集動員ト云フモノ、タメニ少クトモ岡山縣ノ都市デハ標準語いたどりガ現狀以上ニ普及スルノデアラネバナラヌ、然シ其レニ隨ツテ植物ノ分布ヤ地形ノ變遷ヤ植物ノ生態ヤ地方ノ風俗ヤ語形ノ變化ヤ人文ノ密度ニ多大ノ參考トナル此ノ方言ハ調査ノ出來ヌ前ニ遠慮無ク消失シテ復ビ永遠ニ現ハレヌコトニナルノデハ無カラウカ(五、六、一〇)

附 記

本日次ノ三方言ヲ得タ

78 しゃぢーな

眞庭郡富原村

80 79

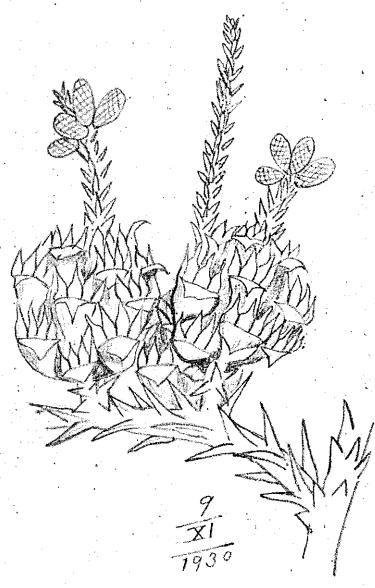
しゃいしんご  
さいしんぼー赤磐郡山方村  
岡山縣一部（村名未詳）

（五、六、一一）

## ○私ノ見タ尾ノ生エタすぎノ越果

京都 藤田 哲夫

本誌第六卷第十一號ニ於テ久内清孝氏ノ「すぎノ越果ニ尾ガ生エタ」ノ記事ガアツタガ其ノ後自分ノ棲ンデキル近クデ同様ナモノヲ見タカラソレヲ少シ書イテ見ル

9  
XII  
1930

京都市ノ東側吉田山ノ近ク眞如堂ヘ通ズル路傍ニ杉ガ大小五十本バカリ植エテアル處ガアル、或ル朝自分ハ散歩中フト尾ノ生エタ越果ヲ見ツケタノデ注意シテ外ノ木ヲ探シタラ五本見ツカッタ

勿論其木全體ノ實ガ尾ガ生エテキルノデハナイ、併シ尾ヲ生ジタ越果ハ大體同ジ處ニ二一三個集合シテキルヤウナ傾向ガアル

尾ノ長サハ一纏ヨリ長イノニナルト五纏位デ而モ其ノ先端ニハ雄花ヲ着ケテキルノモアツタ

五十本ノ中五本モ有尾越果ヲ有スルノヲ見ルトソソナニ稀ナモノデハナイラシイ、併シ此處ダケ何等カノ原

私ノ見タ尾ノ生エタすぎノ越果

因デカク一割モ着イテキルノカモシレナイガ（五、十一、一二）